

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 209



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

53. évfolyam

2010. augusztus 10.

Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## RENDELETEK

- ★ A Tanács 712/2010/EU rendelete (2010. július 26.) az 53/2010/EU rendeletnek egyes halászati lehetőségek tekintetében történő módosításáról és a 754/2009/EK rendelet módosításáról .... 1
- ★ A Bizottság 713/2010/EU rendelete (2010. augusztus 9.) az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 133. alkalommal történő módosításáról ..... 14
- A Bizottság 714/2010/EU rendelete (2010. augusztus 9.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 16

## HATÁROZATOK

2010/435/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2010. augusztus 9.) a 2003/85/EK tanácsi irányelv XI. mellékletének a ragadós száj- és körömfájás elővírusának kezelésére feljogosított laboratóriumok jegyzéke tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2010) 5420. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> 18

2010/436/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2010. augusztus 9.) a 2000/258/EK tanácsi határozatnak a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát figyelemmel kísérő szerológiai vizsgálatokat végző laboratóriumok engedélyének fenntartásához szükséges jártassági vizsgálatok tekintetében történő végrehajtásáról (az értesítés a C(2010) 5421. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 19

Ár: 3 EUR

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.



## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A TANÁCS 712/2010/EU RENDELETE

(2010. július 26.)

az 53/2010/EU rendeletnek egyes halászati lehetőségek tekintetében történő módosításáról és a 754/2009/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2010. január 14-i 53/2010/EU tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> a 2010. évre meghatározza a fogási korlátozások hatálya alá tartozó vizeken tartózkodó uniós hajókra és az uniós vizekre bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében alkalmazandó halászati lehetőségeket.
- (2) A Norvégiával kötött halászati megállapodás keretében az Unió az ICES I és II övezet norvég vizei tekintetében további 521 tonnás tőkehalkvótához, valamint az Északi-tenger tekintetében 150 tonnás vékonybajszútőkehal-kvótához és 100 tonnás simalepényhal-kvótához jutott. Ezenkívül a norvég vizeken makrélát halászó uniós hajók jogosítványára vonatkozó rendelkezéseket módosították. Ezeket az intézkedéseket végre kell hajtani az uniós jogban.
- (3) 2009. évi éves ülésén az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) határozott a közönséges tőkehal halászatának a NAFO 3M övezetben, illetve a vörös alsűgerek halászatának a NAFO 3LN övezetben több mint tízéves moratóriumot követő újbóli megnyitásáról. A két újból megnyitott halászati övezet tekintetében célszerű módosítani az 53/2010/EU rendeletben megállapított, a járulékos fogásokra vonatkozó szabályokat annak biztosítására, hogy azok összhangban álljanak a NAFO szabályozási területen az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról szóló, 2007. október 22-i 1386/2007/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 4. cikkének (1) bekezdése alapján a járulékos fogásokra alkalmazandó általános szabályokkal.

- (4) A Grönlanddal kötött halászati megállapodás keretében a közönséges tőkehal grönlandi vizeken történő halászatára vonatkozó feltételeket módosították. Ezeket a módosításokat végre kell hajtani az uniós jogban.

- (5) 2010. február 24.–26-i Madridban tartott rendkívüli ülésén az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) megfelelési bizottsága csökkentette az Európai Uniónak kiosztott kékúszójútonhalkvótát. Ezért ezeket az új rendelkezéseket szükséges végrehajtani az uniós jogban.

- (6) Tekintettel a kékúszójú tonhalra vonatkozóan az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren alkalmazandó többéves helyreállítási tervről szóló, 2009. április 6-i 302/2009/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 5. cikkének (5) és (8) bekezdésére, valamint 6. cikkének (4) bekezdésére, minden egyes tagállam tekintetében meg kell határozni azon halászhajók legnagyobb számát és bruttó űrtartalomban megadott teljes kapacitását, amelyek számára engedélyezhető a kékúszójú tonhal halászata, fedélzetén való tárolása, átrakódása, szállítása vagy kirakódása, meg kell határozni továbbá az egyes tagállamok által engedélyezhető tonhalcsapdák legnagyobb számát, az egyes tagállamok számára a legnagyobb tonhaltenyésztségi és -hizlalási kapacitást, valamint a kifogott vadon élő kékúszójú tonhalaknak a tagállamok által halgazdaságaik részére kiosztható maximális számát.

<sup>(1)</sup> HL L 21., 2010.1.26., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 318., 2007.12.5., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 96., 2009.4.15., 1. o.

(7) A halászati lehetőségek meghatározása keretében és a tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó hosszú távú terv létrehozásáról szóló, 2008. december 18-i 1342/2008/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 11. cikkével összhangban a Tanács a tagállamok által nyújtott és a halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottság (HTMGB) által értékelt tájékoztatás alapján bizonyos hajócsoportokat kizárhat a hivatkozott rendelettel létrehozott halászati erőfelfejtési rendszer alkalmazásából, amennyiben megfelelő adatok állnak rendelkezésére az érintett hajók általi tőkehalfogásokról és -visszadobásokról, a tőkehalfogási százalékarány nem haladja meg az érintett hajócsoportok teljes fogásának 1,5 %-át, valamint e hajócsoportoknak az erőfelfejtési rendszerbe való felvétele aránytalanul nagy adminisztratív terhet jelentene a tőkehalállományokra gyakorolt általános hatáshoz képest. Németország az Északi-tengeren és a Skóciától nyugatra fekvő területen 120 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű fenékvonóhálóval fekete tőkehalra halászó hajócsoport közönségestőkehal-fogásairól adott tájékoztatást.

Írország az Ír-tengeren a fogási korlátozások hatálya alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókra és a közösségi vizekre bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében alkalmazandó halászati lehetőségeknek és a kapcsolódó feltételeknek a 2009. évre történő meghatározásáról szóló, 2009. január 16-i 43/2009/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> III. mellékletének 2. függelékében meghatározott szelektálórácshoz hasonló szelektálóráccsal norvég homárra halászó hajócsoport által ejtett tőkehalfogásokról számolt be. Franciaország a Skóciától nyugatra fekvő területen 110 mm-nél nagyobb szembőségű fenékvonóhálóval mélytengeri fajokra halászó hajócsoport tőkehalfogásairól adott tájékoztatást. Az említett információk HTMGB általi értékelése alapján megállapítható, hogy e hajócsoportok tőkehalfogásai – a visszadobásokat is beleértve – nem haladják meg teljes fogásuk 1,5 %-át. Tekintettel továbbá az e hajócsoportok nyomon követésére és ellenőrzésére létrehozott nyomonkövetési és ellenőrzési intézkedésekre, valamint arra, hogy a szóban forgó hajócsoportok erőfelfejtési rendszerbe való felvétele aránytalanul nagy adminisztratív terhet jelentene a tőkehalállományokra gyakorolt általános hatáshoz képest, az említett hajócsoportokat helyénvaló kizárni az 1342/2008/EK rendelet III. fejezetének halászati erőfelfejtési rendszeréből, ilyen módon lehetővé téve, hogy az érintett tagállamok tekintetében az erőfelfejtési korlátozások ennek megfelelően kerüljenek megállapításra.

(8) Az 1342/2008/EK rendelet 16. cikkének (3) bekezdése lehetővé tette a tagállamok számára, hogy – bizonyos feltételek teljesülése esetén – a halászati erőfelfejtési és kapacitás földrajzi területek közötti átcsoportosításával 2009-ben módosítsák a rájuk vonatkozó erőfelfejtési elosztást. A bizonyos mennyiségű erőfelfejtésnek és kapacitásnak az Északi-tengerről az Ír-tengerre történő, 2009-

es átcsoportosításáról Hollandia által szolgáltatott adatok alapján indokolt kiigazítani az 53/2010/EU rendelet IIA. mellékletének 1. függelékében Hollandiának kiosztott legnagyobb megengedett erőfelfejtést.

- (9) Ezért az 53/2010/EU rendeletet és az egyes hajócsoportoknak az 1342/2008/EK rendelet III. fejezetében előírt erőfelfejtési rendszerből történő kizárásáról szóló, 2009. július 27-i 754/2009/EK tanácsi rendeletet<sup>(3)</sup> ennek megfelelően módosítani kell.
- (10) Az 53/2010/EU rendeletet 2010. január 1-jétől kell alkalmazni. A halászati erőfelfejtési korlátozásait azonban egy 2010. február 1-jétől kezdődő egyéves időszakra állapították meg. A halászati lehetőségekről való jelentéstételre vonatkozó éves rendszer követése érdekében e rendeletnek a fogási korlátozásokra és a kifogható mennyiségek elosztására vonatkozó rendelkezéseit 2010. január 1-jétől, a halászati erőfelfejtési korlátozásaira vonatkozó rendelkezéseit pedig 2010. február 1-jétől kellene alkalmazni. E visszamenőleges hatályú alkalmazás nem sértene a jogbiztonság elvét, mivel a csökkentendő halászati lehetőségeket még nem mérítették ki,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

#### Az 53/2010/EU rendelet módosítása

Az 53/2010/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„15. cikk

#### A kékúszójú tonhalra irányuló halászati és tenyésztési, illetve hízalási kapacitás korlátozása

(1) Az Atlanti-óceán keleti részén a kékúszójú tonhal 8 kg/75 cm és 30 kg/115 cm közötti méretű példányainak aktív halászatára jogosult, csalival és pergetett horogsorral halászó uniós hajók maximális számát a IV. melléklet 1. pontjában meghatározottak szerint kell korlátozni.

(2) A Földközi-tengeren a kékúszójú tonhal 8 kg/75 cm és 30 kg/115 cm közötti méretű példányainak aktív halászatára jogosult, part menti halászatot végző uniós kisüzemi hajók maximális számát a IV. melléklet 2. pontjában meghatározottak szerint kell korlátozni.

(3) Az Adriai-tengeren a kékúszójú tonhal 8 kg/75 cm és 30 kg/115 cm közötti méretű példányainak tenyésztés célú, aktív halászatára jogosult uniós hajók maximális számát a IV. melléklet 3. pontjában meghatározottak szerint kell korlátozni.

<sup>(1)</sup> HL L 348., 2008.12.24., 20. o.

<sup>(2)</sup> HL L 22., 2009.1.26., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 214., 2009.8.19., 16. o.

(4) Azon halászhajók számát és bruttó úrtartalomban mért teljes kapacitását, amelyek az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren jogosultak a kékúszójú tonhal halászatára, fedélzeten való tárolására, átrakodására, szállítására vagy kirakodására, a IV. melléklet 4. pontjában meghatározottak szerint kell korlátozni.

(5) Az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren kékúszójútonhal-halászat céljából állított csapdák számát a IV. melléklet 5. pontjában meghatározottak szerint kell korlátozni.

(6) Az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren a kékúszójútonhal-tenyésztési kapacitás, a hizlalási kapacitás és a kifogott vadon élő kékúszójú tonhalak telepíthető egyedeinek maximális számát a IV. melléklet 6. pontjában meghatározottak szerint kell korlátozni.”

2. Az IA. melléklet a következőképpen módosul:

a) A IV övezet, valamint a IIa övezet uniós vizei tekintetében a vékonybajszú tőkehalra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	Övezet:	IV; a IIa övezet uniós vizei (WHG/2AC4.)
Belgium	240 <sup>(1)</sup>		
Dánia	1 036 <sup>(1)</sup>		
Németország	270 <sup>(1)</sup>		
Franciaország	1 557 <sup>(1)</sup>		
Hollandia	599 <sup>(1)</sup>		
Svédország	2 <sup>(1)</sup>		
Egyesült Királyság	7 490 <sup>(1)</sup>		
EU	11 194 <sup>(2)</sup>		
Norvégia	640 <sup>(3)</sup>		
TAC	12 897		

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Ez a kvóta az e melléklet függelékének 3. pontjában meghatározott feltételek szerint használható fel.

<sup>(2)</sup> Az 1 063 tonna becült mennyiségű ipari járulékos fogás nélkül.

<sup>(3)</sup> Halászható az uniós vizeken. Az e kvóta szerinti fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség (TAC) Norvégiára eső részéből.

#### Különleges feltétel:

Az említett kvóták határértékein belül legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő övezetben:

A IV övezet norvég vizei (WHG/*04N-)	
EU	8 203”

- b) A IV övezet, a IIa övezet uniós vizei, valamint a IIIa övezetnek a Skagerrakon és a Kattegaton kívüli része tekintetében a sima lepényhalra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> IV; a IIa övezet uniós vizei; a IIIa övezetnek a Skagerrakon és a Kattegaton kívüli része (PLE/2A3AX4)
Belgium	3 671	
Dánia	11 931	
Németország	3 442	
Franciaország	688	
Hollandia	22 946	
Egyesült Királyság	16 979	
EU	59 657	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analitikai TAC            A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.         </div>
Norvégia	4 168	
TAC	63 825	

**Különleges feltétel:**

Az említett kvóták határértékein belül legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő övezetben:

A IV övezet norvég vizei  
(PLE/\*04N-)

EU	24 439"
----	---------

- c) A IIIa és IV övezet; a IIa, IIIb, IIIc és IIId övezet uniós vizei tekintetében a makrélára vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	Mackerel <i>Scomber scombrus</i>	<b>Övezet:</b>	IIIa és IV; a IIa, IIIb, IIIc és IIId övezet uniós vizei (MAC/2A34.)
Belgium	475		
Dánia	12 529 <sup>(1)</sup>		
Németország	495		
Franciaország	1 496		
Hollandia	1 507		
Svédország	4 485 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		
Egyesült Királyság	1 395		
EU	22 382 <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>	Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.	
Norvégia	103 374 <sup>(5)</sup>		
TAC	Nem releváns		

<sup>(1)</sup> A Halászati Miniszterek Tanácsának 2009. december 14-i és 15-i ülésén a norvég vizeken folytatott halászatról tett tanácsi és bizottsági nyilatkozattal összhangban 7 352 tonna – a IV övezet norvég vizei tekintetében az e fajra vonatkozó kihasználatlan 2009-es kvótának megfelelő mennyiség – halászható az adott terület uniós vizeire vonatkozó kvótán felül.

<sup>(2)</sup> Beleértve az é. sz. 62°-tól délre található norvég vizeken (MAC/\*04N-) halászható 242 tonna mennyiséget.

<sup>(3)</sup> A norvég vizeken folytatott halászatkor a közönséges tőkehal, a foltos tőkehal, a sávós tőkehal, a vékonybajszú tőkehal és a fekete tőkehal járulékos fogásait bele kell számítani az e fajok vonatkozásában megállapított kvótába.

<sup>(4)</sup> Halászható a IVa övezet norvég vizein is.

<sup>(5)</sup> Le kell vonni a TAC (hozzáférési kvóta) Norvégiára eső részéből. Ez a mennyiség magában foglalja az északi tengerre vonatkozó TAC Norvégiát megillető részét, amely 39 054 tonna. Ezt a kvótát kizárólag a IVa övezetben lehet felhasználni 3 000 tonna kivételével, amely mennyiség a IIIa övezetben halászható.

#### Különleges feltétel:

Az említett kvóták határértékein belül legfeljebb az alábbiakban megadott

	IIIa (MAC/*03A.)	IIIa and IVbc (MAC/*3A4BC)	IVb (MAC/*04B.)	IVc (MAC/*04C.)	VI, a IIa övezet nemzetközi vizei 2010. január 1- jétől március 31-ig, illetve 2010 decemberében (MAC/*2A6.)
Dánia		4 130			5 360
Franciaország		490			
Hollandia		490			
Svédország			390	10	1 697
Egyesült Királyság		490			
Norvégia	3 000*				

## 3. Az IB. melléklet a következőképpen módosul:

- a) A NAFO 0 és 1 övezet grönlandi vizei, valamint az V és XIV övezet grönlandi vizei tekintetében a közösséges tőkehalra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	Közösleges tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b>	A NAFO 0 és 1 övezet grönlandi vizei; az V és XIV övezet grönlandi vizei (COD/N01514)
Németország	1 636 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
Egyesült Királyság	364 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
EU	2 500 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		
TAC	Nem releváns		Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Az é. sz. 62°-tól délre található kelet-grönlandi vizeken halászható.

<sup>(2)</sup> A hajók fedélzetén tudományos megfigyelőnek kell tartózkodnia.

<sup>(3)</sup> Ebből 500 tonnát Norvégiának osztottak ki. Kizárólag az é. sz. 62°-tól délre a XIV és Va övezetben, valamint az é. sz. 61°-tól délre a NAFO 1 vizein halászható.”

- b) Az I és II övezet norvég vizei tekintetében a közösséges tőkehalra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	Közösleges tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b>	Az I és II övezet norvég vizei (COD/1N2AB.)
Németország	2 486		
Görögország	308		
Spanyolország	2 773		
Írország	308		
Franciaország	2 281		
Portugália	2 773		
Egyesült Királyság	9 642		
EU	20 571		
TAC	Nem releváns”		Analitikai TAC Article 3 of Regulation (EU) No 847/96 does not apply. Article 4 of Regulation (EU) No 847/96 does not apply.



## 4. Az IC. melléklet a következőképpen módosul:

- a) A NAFO 3M övezet tekintetében a közönséges tőkehalra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Vörös álsügérek <i>Gadus morhua</i>	Övezet:	NAFO 3M (COD/N3M.)
Észtország	61 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
Németország	247 <sup>(1)</sup>		
Lettország	61 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
Litvánia	61 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
Lengyelország	209 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
Spanyolország	796 <sup>(1)</sup>		
Franciaország	110 <sup>(1)</sup>		
Portugália	1 070 <sup>(1)</sup>		
Egyesült Királyság	521 <sup>(1)</sup>		
EU	3 136 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
TAC	5 500 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		

<sup>(1)</sup> A közönséges tőkehal NAFO 3M övezetbeli célzott halászata addig engedélyezett, amíg az év fennmaradó részében zsákmányolandó becült fogásmennyiség (beleértve a járulékos fogásokat is) el nem éri a kiosztott kvóta 100 %-át. Ezt követően a lobogó szerinti tagállam számára kiosztott kvóta keretében már csak járulékos fogások ejtése engedélyezett legfeljebb 1 250 kg vagy 5 % mennyiségig, attól függően, hogy melyik érték a nagyobb.

<sup>(2)</sup> Beleértve Észtország, Lettország és Litvánia egyenként 61 tonnára vonatkozó halászati jogosultságait, összhangban a volt Szovjetuniót érintő részesedési szabályokkal, valamint Lengyelország 209 tonnára vonatkozó halászati jogosultságait, amint azt a NAFO Halászati Bizottsága Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország európai uniós csatlakozását követően 2003-ban elfogadta.”

- b) A NAFO 3LN övezet tekintetében a vörös álsügérekre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Vörös álsügérek <i>Sebastes spp.</i>	Övezet:	NAFO 3LN (RED/N3LN.)
Észtország	173 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
Németország	119 <sup>(1)</sup>		
Lettország	173 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
Litvánia	173 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
EU	638 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
TAC	3 500 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		

<sup>(1)</sup> A vörös álsügérek NAFO 3LN övezetbeli célzott halászata addig engedélyezett, amíg az az év fennmaradó részében zsákmányolandó becült fogásmennyiség (beleértve a járulékos fogásokat is) el nem éri a kiosztott kvóta 100 %-át. Ezt követően a lobogó szerinti tagállam számára kiosztott kvóta keretében már csak járulékos fogások ejtése engedélyezett legfeljebb 1 250 kg vagy 5 % mennyiségig, attól függően, hogy melyik érték a nagyobb.

<sup>(2)</sup> Beleértve Észtország, Lettország és Litvánia egyenként 173 tonnára vonatkozó halászati jogosultságait, összhangban a NAFO Halászati Bizottsága által Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország európai uniós csatlakozását követően 2003-ban elfogadott, a volt Szovjetuniót érintő részesedési szabályokkal.”

5. Az ID. mellékletben az Atlanti-óceánon a ny. h. 45°-tól keletre fekvő vízterületek és a Földközi-tenger tekintetében a kékúszójú tonhalra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj:	Kékúszójú tonhal <i>Thunnus thynnus</i>	Övezet:	Atlanti-óceán a ny. h. 45°-tól keletre és Földközi-tenger (BFT/AE045W)
Ciprus	70,18 <sup>(4)</sup>		
Görögország	130,30		
Spanyolország	2 526,06 <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>		
Franciaország	2 021,93 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>		
Olaszország	1 937,50 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>		
Málta	161,34 <sup>(4)</sup>		
Portugália	237,66		
Valamennyi tagállam	2,41 <sup>(1)</sup>		
EU	7 087,38 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>		
TAC	13 500		

<sup>(1)</sup> Ciprus, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Málta és Portugália kivételével, kizárólag járulékos fogásként.

<sup>(2)</sup> Az itt megállapított teljes kifogható mennyiség keretében a következő fogási korlátozások érvényesek, illetve tagállamok közötti elosztás alkalmazandó a kékúszójú tonhal 8 kg/75 cm és 30 kg/115 cm közötti méretű példányainak a IV. melléklet 1. pontjában meghatározott hajók által végzett fogásaira (BFT/\*8301):

Spanyolország	367,23
Franciaország	165,69
EU	532,92

<sup>(3)</sup> Az itt megállapított teljes kifogható mennyiség keretében a következő fogási korlátozások érvényesek, illetve tagállamok közötti elosztás alkalmazandó a kékúszójú tonhal legalább 6,4 kg tömegű és legalább 70 cm hosszúságú példányainak a IV. melléklet 1. pontjában meghatározott hajók által végzett fogásaira (BFT/\*641):

Franciaország	45 <sup>(*)</sup>
EU	45

<sup>(\*)</sup> A Bizottság ezt a mennyiséget Franciaország kérésére legfeljebb 100 tonnára módosíthatja, az ICCAT 08-05. ajánlása szerint.

<sup>(4)</sup> Az itt megállapított teljes kifogható mennyiség keretében a következő fogási korlátozás érvényes, illetve tagállamok közötti elosztás alkalmazandó a kékúszójú tonhal 8 és 30 kg közötti tömegű példányainak a IV. melléklet 2. pontjában meghatározott hajók által végzett fogásaira (BFT/\*8302):

Spanyolország	50,52
Franciaország	49,84
Olaszország	39,34
Ciprus	1,40
Málta	3,23
EU	144,34

<sup>(5)</sup> Az itt megállapított teljes kifogható mennyiség keretében a következő fogási korlátozás érvényes, illetve tagállamok közötti elosztás alkalmazandó a kékúszójú tonhal 8 és 30 kg közötti tömegű példányainak a IV. melléklet 3. pontjában meghatározott hajók által végzett fogásaira (BFT/\*643):

Olaszország	39,34
EU	39,34"

6. A IIA. melléklet 1. függeléke a következőképpen módosul:

a) A b) táblázatban a Németországra (DE) és Hollandiára (NL) vonatkozó oszlopok helyébe az alábbi szöveg lép:

„Szabályozott eszköz	DE	NL
TR 1	1 269 111	371 757
TR 2	516 154	1 080 920
TR 3	3 501	48 508
BT 1	29 271	999 808
BT 2	1 691 253	34 743 212
GN	224 484	438 664
GT	467	0
LL	0	0”

b) A c) táblázatban az Írországra (IE) vonatkozó oszlop helyébe a következő szöveg lép és Hollandia (NL) vonatkozásában a következő oszlop kerül beillesztésre:

„Szabályozott eszköz	IE	NL
TR 1	59 625	0
TR 2	778 729	0
TR 3	8 433	0
BT 1	0	0
BT 2	514 584	200 000
GN	18 255	0
GT	0	0
LL	0	0”

c) A d) táblázatban a Németországra (DE) és Franciaországra (FR) vonatkozó oszlopok helyébe a következő szöveg lép:

„Szabályozott eszköz	DE	FR
TR 1	11 151	2 685 733
TR 2	0	7 415
TR 3	0	0
BT 1	0	7 161
BT 2	0	13 211
GN	35 442	400 503
GT	0	0
LL	0	54 917”

7. A III. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„III. MELLÉKLET

**Harmadik országok vizein halászó uniós hajók halászati engedélyeire vonatkozó mennyiségi korlátozások**

Halászerület	Halászat	A halászati engedélyek száma	Halászati engedélyek elosztása a tagállamok között	Egyidejűleg tevékenykedő hajók maximális száma
Norvég vizek és a Jan Mayent körülvevő halászati övezet	Hering, az é. sz. 62° 00'-től északra	93 <sup>(1)</sup>	DK: 32, DE: 6, FR: 1, IE: 9, NL: 11, PL: 1, SV: 12, UK: 21	69
	Tengerfenéken élő fajok, az é. sz. 62° 00'-től északra	80 <sup>(1)</sup>	DE: 16, IE: 1, ES: 20, FR: 18, PT: 9, UK: 14	50
	Makréla	97 <sup>(2)</sup>	DK: 15, DE: 4, FR: 2, IE: 23, NL: 11, SE: 6, UK: 36	70
	Ipari fajok, az é. sz. 62° 00'-től délre	480 <sup>(1)</sup>	DK: 450, UK: 30	150
A Feröer szigetek vizei	A Feröer szigetek alappólaktól 12 és 21 mérföld között található övezetben legfeljebb 180 láb hosszúságú hajókkal folytatott valamennyi vonóhálós halászat	26	BE: 0, DE: 4, FR: 4, UK: 18	13
	A tőkehal és a foltos tőkehal legalább 135 mm szembőségű hálójával folytatott, az é. sz. 62° 28'-től délre és a ny. h. 6° 30'-től keletre található területre korlátozott, célzott halászata	8 <sup>(3)</sup>		4
	A Feröer szigetek alappólaktól 21 mérföldnél távolabb folytatott vonóhálós halászat. A március 1. és május 31., valamint az október 1. és december 31. közötti időszakban ezek a hajók halászhatnak az é. sz. 61° 20' és az é. sz. 62° 00' közötti, illetve az alappólaktól számított 12 és 21 mérföld között található területen is	70	BE: 0, DE: 10, FR: 40, UK: 20	26
	A kék menyhal legalább 100 mm szembőségű hálójával folytatott vonóhálós halászata az é. sz. 61° 30'-től délre és a ny. h. 9° 00'-től nyugatra, a ny. h. 7° 00' és a ny. h. 9° 00' között az é. sz. 60° 30'-től délre található területen, továbbá az é. sz. 60° 30' és a ny. h. 7° 00', valamint az é. sz. 60° 00' és a ny. h. 6° 00' között húzott vonaltól délnyugatra található területen	70	DE: 8 <sup>(4)</sup> , FR: 12 <sup>(4)</sup> , UK: 0 <sup>(4)</sup>	20 <sup>(5)</sup>
	A fekete tőkehal legalább 120 mm szembőségű hálójával folytatott vonóhálós, célzott halászata, megengedve a körpántok használatát a zsákvég körül	70		22 <sup>(5)</sup>
	A kék puhatókehal halászata. A halászati engedélyek teljes száma további négy hajónak kiadható engedéllyel növelhető annak érdekében, hogy párokat alkothassanak, amennyiben a Feröer szigetek hatóságok különleges hozzáférési szabályokat vezetnek be »a kék puhatókehal fő halászerületének« nevezett területre vonatkozóan.	36	DE: 3, DK: 19, FR: 2, NL: 5, UK: 5	20
	Horgászat	10	UK: 10	36
	Makréla	12	DK: 12	12
	Hering, az é. sz. 61°-tól északra	21	DK: 7, DE: 1, IE: 2, FR: 0, NL: 3, SV: 3, UK: 5	21

<sup>(1)</sup> Az e vizeken folytatott halászati tevékenységre csak 2010. január 26-tól lehet halászati engedélyeket kiadni.

<sup>(2)</sup> Az e vizeken folytatott halászati tevékenységre csak 2010. június 4-től lehet halászati engedélyeket kiadni.

<sup>(3)</sup> Az 1999. évi elfogadott jegyzőkönyvnek megfelelően a közönséges tőkehal és a foltos tőkehal célzott halászatára vonatkozó adatokat tartalmazzák »A Feröer szigetek alappólaktól 12 és 21 mérföld között található övezetben legfeljebb 180 láb hosszúságú hajókkal folytatott valamennyi vonóhálós halászat« adatai.

<sup>(4)</sup> Ezek az adatok az egyidejűleg jelen lévő hajók maximális számára utalnak.

<sup>(5)</sup> Ezeket az adatokat tartalmazzák »A Feröer szigetek alappólaktól számított 21 mérföldön túli vonóhálós halászat« adatai.”.

8. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) A 2. pontban szereplő táblázat helyébe a következő szöveg lép:

„Spanyolország	139
Franciaország	86
Olaszország	35
Ciprus	25
Málta	83
EU	368”

b) A szöveg a következő pontokkal egészül ki:

„4. Azon halászhajók legnagyobb száma és bruttó űrtartalomban mért teljes kapacitása az egyes tagállamokban, amelyek számára engedélyezhető a kékúszójú tonhalnak az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren történő halászata, fedélzeten való tárolása, átrakódása, szállítása vagy kirakódása

A. táblázat

Halászhajók száma						
	Ciprus	Görögország	Olaszország	Franciaország	Spanyolország	Málta
Erszéynyes kerítőhálós hajók	1	1	24	19	6	0
Horogsoros	12	0	30	0	81	83
Csalival halászó hajók	0	0	0	8	61	0
Kézi horogsoros hajók	0	0	0	29	2	0
Vonóhálós hajók	0	0	0	78 (**)	0	0
Egyéb kisüzemi hajók	0	256 (*)	0	87	33	0

(\*) Többfunkciós hajók, amelyek többféle halászeszközt használnak (horogsor, kézi horogsor, pergetett horogsor).

(\*\*) Amelyek közül 8 hajót horogsorosként használnak.

B. táblázat

A teljes kapacitás bruttó űrtartalomban						
	Ciprus	Görögország	Olaszország	Franciaország	Spanyolország	Málta
Erszéynyes kerítőhálós hajók	51	260	(*)	4 826	1 608	0
Horogsoros	409	—	1 196	0	4 416,73	1 365,64
Csalival halászó hajók	—	—	—	243	10 335,58	0
Kézi horogsoros hajók	—	—	—	1 436	20,96	0
Vonóhálós hajók	—	—	—	9 212	0	0
Egyéb kisüzemi hajók	—	3 343,21 (**)	—	943	489,83	0

(\*) A tevékenység ideiglenes szüneteltetése 2010-ben.

(\*\*) Többfunkciós hajók, amelyek többféle halászeszközt használnak (horogsor, kézi horogsor, pergetett horogsor).

5. Az egyes tagállamok által az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren kékúszójútonhalhalászat céljából állított csapdák legnagyobb száma

	Csapdák száma
Spanyolország	6
Olaszország	6
Portugália	1

6. Az egyes tagállamok legnagyobb kékúszójútonhal-tenyésztési és -hizlalási kapacitása, valamint a kifogott vadon élő kékúszójú tonhalak telepíthető egyedeinek maximális száma, amelyet az egyes tagállamok kioszthatnak halgazdaságaik között

A. táblázat

	Legnagyobb kékúszójútonhal-tenyésztési és -hizlalási kapacitás	
	A halgazdaságok száma	Kapacitás (tonnában)
Spanyolország	14	11 852
Olaszország	15	13 000
Görögország	2	2 100
Ciprus	3	3 000
Málta	8	12 300

B. táblázat

	Kifogott vadon élő kékúszójú tonhalak telepíthető egyedeinek maximális mennyisége (tonnában)
Spanyolország	5 855
Olaszország	3 764
Görögország	785
Ciprus	2 195
Málta	8 768"

2. cikk

**A 754/2009/EK rendelet módosítása**

A 754/2009/EK rendelet 1. cikke a következő pontokkal egészül ki:

- „f) a Németország lobogója alatt közlekedő, Németország 2010. március 26-án kelt és 2010. április 9-i és május 20-i levelével kiegészített kérelmében azonosított halászatban részt vevő, az Északi-tengeren, az ICES IIa övezet uniós vizein és a Skóciától nyugatra fekvő területen 120 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű fenékvonóhálóval fekete tőkehalra halászó, nyílt tengeri hajócsoport;
- g) az Írország lobogója alatt közlekedő, Írország 2010. március 26-án kelt kérelmében azonosított halászatban részt vevő, az Ír-tengeren norvég homárra abban az időszakban halászó hajók csoportja, amikor a szóban forgó hajók kizárólag a 43/2009/EK rendelet III. mellékletének 2. függelékében meghatározott szelektálórácshoz hasonló eszközzel halásznak;
- h) a Franciaország lobogója alatt közlekedő, Franciaország 2010. március 24-én kelt és 2010. március 25-i, március 29-i, április 8-i és május 20-i levelével kiegészített kérelmében azonosított halászatban részt vevő, a Skóciától nyugatra fekvő területen legalább 110 mm-nél nagyobb szembőségű fenékvonóhálóval mélytengeri fajokra halászó hajócsoport.”.

*3. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Az 1. cikk 1–5. és 8. pontját 2010. január 1-jétől kell alkalmazni.

Az 1. cikk 6. pontját és a 2. cikket 2010. február 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. július 26-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
S. VANACKERE

---

**A BIZOTTSÁG 713/2010/EU RENDELETE****(2010. augusztus 9.)****az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 133. alkalommal történő módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánban történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról szóló, 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésének a) pontjára és 7a. cikke (5) bekezdésére <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) A 881/2002/EK rendelet I. melléklete felsorolja azon személyeket, csoportokat és szervezeteket, amelyekre a pénzeszközök és gazdasági erőforrások rendeletnek megfelelő befagyasztása vonatkozik.

- (2) 2010. július 27-én és 29-én az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának szankcióbizottsága úgy határozott, hogy öt természetes személyt és nyolc szervezetet töröl az azon személyekre, csoportokra és szervezetekre vonatkozó listájáról, amelyekre a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása vonatkozik.

- (3) Az I. mellékletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete az e rendelet mellékletében megállapítottak szerint módosul.

**2. cikk**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. augusztus 9-én.

a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,

Karel KOVANDA

külkapcsolatokért felelős megbízott főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 139., 2002.5.29., 9. o.

<sup>(2)</sup> A 7a. cikket az 1286/2009/EU rendelet (HL L 346., 2009.12.23., 42. o.) illesztette be a rendeletbe.



## MELLÉKLET

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

- (1) A „Jogi személyek, csoportok és szervezetek” részben a következő bejegyzéseket el kell hagyni:
- (a) Al-Barakaat Wiring Service, 2940, Pillsbury Avenue, Suite 4, Minneapolis, Minnesota 55408, USA;
  - (b) Barakaat Boston, 266, Neponset Avenue, Apt. 43, Dorchester, Massachusetts 02122-3224, USA;
  - (c) Barakaat Construction Company, PO Box 3313, Dubai, EAE;
  - (d) Barakaat International, Inc., 1929, South 5th Street, Suite 205, Minneapolis, Minnesota, USA;
  - (e) Barakaat Wire Transfer Company, 4419, South Brandon Street, Seattle, Washington, USA;
  - (f) Parka Trading Company, PO Box 3313, Deira, Dubai, EAE;
  - (g) Somali International Relief Organization, 1806, Riverside Avenue, 2nd Floor, Minneapolis, Minnesota, USA;
  - (h) Somali Network AB, Hallybybacken 15, 70 Spanga, Svédország.
- (2) A „Természetes személyek” részben a következő bejegyzéseket el kell hagyni:
- (a) Abdul Hakim Mujahid Muhammad **Awrang** (más néven a) Abdul Hakim Mojahed, b) Abdul Hakim Mujahid Moh Aurang). Egyházi titulusa: maulavi. Tisztsége: az ENSZ-hez küldött tálib „követ” a tálib rezsím alatt. Címe: Dehbori negyed, Kabul, Afganisztán. Születési ideje: 1956. Születési helye: Khajakhel falu, Sharan körzet, Paktika tartomány, Afganisztán. Állampolgársága: afgán. Nemzeti személyazonosító száma: 106266. A 2a. cikk (4) bekezdésének b) pontjában meghatározott megjelölés időpontja: 2001.1.25.
  - (b) Abdul Samad **Khaksar**. Egyházi titulusa: a) mullah; b) maulavi. Tisztsége: a tálib rezsím belügyi (biztonsági) ügyekért felelős miniszterhelyettese. Címe: Kandahár tartomány, Afganisztán. Születési ideje: 1958 és 1963 között. Születési helye: Kandahár, Afganisztán. Állampolgársága: afgán. Egyéb információ: értesülések szerint 2006 januárjában elhunyt;
  - (c) Muhammad Islam **Mohammadi**. Tisztsége: Bamiyan tartomány (Afganisztán) kormányzója a tálib rezsím alatt. Születési ideje: 1953 és 1958 között. Születési helye: Rori-Du-Aab körzet, Samangan tartomány, Afganisztán. Állampolgársága: afgán. Egyéb információ: értesülések szerint 2007-ben elhunyt;
  - (d) Abdul Satar **Paktin** (más néven a) Abdul Sattar Paktis). Titulusa: doktor. Tisztsége: a) Protokoll Osztály, a tálib rezsím Külügyminisztériuma, b) a tálib rezsím népegészségügyi miniszterhelyettese. Címe: Charkh körzet, Logar tartomány, Afganisztán. Születési helye: Paktia, Afganisztán. Állampolgársága: afgán. Egyéb információ: 2005-ben letartóztatták, és hazatelepítették Afganisztánba;
  - (e) Abdul Salam **Zaeef** (más néven Abdussalam Zaeef). Egyházi titulusa: mullah. Tisztsége: a) a tálib rezsím bányászati és ipari miniszterhelyettese; b) különleges és meghatalmazott nagykövet, tálib „nagykövetség”, Iszlámábád, Pakisztán. Születési ideje: 1968. Születési helye: Kandahár, Afganisztán. Állampolgársága: afgán. Útlevelezsám: D 001215 (2000.8.29-én kiállított afgán útlevel). Egyéb információ: letartóztatták, és hazatelepítették Afganisztánba. Börtönből szabadult. 2007 májusától Kabulban él.
-

**A BIZOTTSÁG 714/2010/EU RENDELETE****(2010. augusztus 9.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

mivel:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2010. augusztus 10-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. augusztus 9-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	TR	41,0
	ZZ	41,0
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 90 70	TR	107,9
	ZZ	107,9
0805 50 10	AR	128,1
	TR	132,4
	UY	127,6
	ZA	116,9
	ZZ	126,3
0806 10 10	CL	129,8
	EG	156,3
	IL	187,4
	MA	129,1
	PE	77,2
	TR	138,0
	ZA	88,7
	ZZ	129,5
0808 10 80	AR	78,9
	BR	68,4
	CL	87,0
	CN	63,9
	NZ	110,9
	US	114,4
	UY	103,6
	ZA	93,0
	ZZ	90,0
	0808 20 50	AR
CL		178,7
CN		88,5
NZ		140,9
TR		147,7
ZA		104,7
0809 20 95	CA	888,7
	TR	195,1
	US	835,8
	ZZ	639,9
0809 30	TR	156,7
	ZZ	156,7
0809 40 05	BA	62,1
	IL	169,2
	ZA	90,0
	ZZ	107,1

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

# HATÁROZATOK

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. augusztus 9.)

a 2003/85/EK tanácsi irányelv XI. mellékletének a ragadós szájszél- és körömfájás élővírusának kezelésére feljogosított laboratóriumok jegyzéke tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2010) 5420. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/435/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a ragadós szájszél- és körömfájás elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről, valamint a 85/511/EGK irányelv és a 89/531/EGK és a 91/665/EGK határozat hatályon kívül helyezéséről és a 92/46/EGK irányelv módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 2003/85/EK tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 67. cikkére,

mivel:

- (1) A 2003/85/EK irányelv a ragadós szájszél- és körömfájás kitérése esetén alkalmazandó minimális védelmi intézkedéseket, valamint az illetékes hatóságok és a gazdálkodó közösség betegséggel kapcsolatos tudatosságának és felkészültségének növelését célzó megelőző intézkedéseket ír elő.
- (2) E megelőző intézkedések között szerepel a tagállamok azon kötelezettsége, hogy gondoskodjanak arról, hogy a ragadós szájszél- és körömfájás vírusának kutatás és diagnosztika céljából történő kezelését csak a 2003/85/EK irányelv XI. mellékletének A. részében felsorolt, jóváhagyott laboratóriumok végezhesék, a vakcinák előállítására használt inaktivált antigének vagy a vakcinák gyártását és a kapcsolódó kutatásokat pedig csak a XI. melléklet B. részében felsorolt, jóváhagyott létesítmények és laboratóriumok.
- (3) Bulgária hivatalosan értesítette a Bizottságot arról, hogy a 2003/85/EK irányelv 66. cikkének megfelelően végrehajtott ellenőrzéseket követően megállapítást nyert, hogy nemzeti referencialaboratóriuma többé nem felel meg a 2003/85/EK irányelv 65. cikke d) pontjában meghatározott biológiai biztonsági szabványoknak.
- (4) Hollandia hivatalosan értesítette a Bizottságot egy, a 2003/85/EK irányelv XI. mellékletének B. részében felsorolt, hollandiai laboratórium nevében történt bizonyos változásokról.

- (5) Biztonsági okokból fontos a 2003/85/EK irányelv XI. mellékletében található jegyzék folyamatos frissítése.
- (6) Ezért a Bulgáriára vonatkozó bejegyzést a 2003/85/irányelv XI. mellékletének A. részében található laboratóriumok jegyzékéből el kell hagyni, a B. részében található laboratóriumok jegyzékében pedig a Hollandiára vonatkozó bejegyzés helyébe új szövegnek kell lépnie. A 2003/85/EK irányelv XI. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### 1. cikk

A 2003/85/EK irányelv XI. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az A. részben a Bulgáriára vonatkozó bejegyzést el kell hagyni.
2. A B. részben a Hollandiára vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„NL	Hollandia	Merial S.A.S., Lelystad Laboratory, Lelystad”
-----	-----------	---

### 2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. augusztus 9-én.

a Bizottság részéről

John DALLI

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 306., 2003.11.22., 1. o.

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. augusztus 9.)

**a 2000/258/EK tanácsi határozatnak a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát figyelemmel kísé-  
rő szerológiai vizsgálatokat végző laboratóriumok engedélyének fenntartásához szükséges jártassági  
vizsgálatok tekintetében történő végrehajtásáról**

(az értesítés a C(2010) 5421. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/436/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát figyelemmel kísé-  
rő szerológiai vizsgálatok egységesítéséhez szükséges szempontok megállapításáért felelős különleges intézet kijelöléséről szóló, 2000. március 20-i 2000/258/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2000/258/EK határozat a franciaországi Agence française de sécurité sanitaire des aliments Nancy laboratóriumát (a továbbiakban: AFSSA (Nancy)) jelöli meg a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát figyelemmel kísé-  
rő szerológiai vizsgálatok egységesítéséhez szükséges szempontok megállapításáért felelős intézetként. Az említett határozat a laboratórium kötelezettségeit is meghatározza.

(2) Az AFSSA (Nancy) kiemelt feladata, hogy értékelést készítsen a tagállamokban vagy harmadik országokban működő laboratóriumokról a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát ellenőrző szerológiai vizsgálatok elvégzésére való engedélyezésük céljából. Az AFSSA (Nancy) emellett laboratóriumközi alkalmassági vizsgálatokat (jártassági vizsgálatokat) is szervez.

(3) A laboratóriumoknak kiadott engedélyek fenntartása céljából az AFSSA (Nancy) 2000 óta évente legalább egyszer jártassági vizsgálatokat szervez.

(4) A tapasztalat azt mutatja, hogy a jártassági vizsgálatok hatékony módszert jelentenek azoknak a laboratóriumoknak az ellenőrzésére, amelyek a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát figyelemmel kísé-  
rő szerológiai vizsgálatokat végeznek.

(5) A 2000/258/EK határozat 3. cikke nem rendelkezik a szerológiai vizsgálatokat végző, tagállamban vagy harmadik országban működő laboratóriumoknak már kiadott engedélyek fenntartásáról.

(6) Annak érdekében, hogy garantálható legyen a cikk egységes alkalmazása, az engedélyek fenntartását értékelési jelentésekhez kell kötni, amelyeket az érintett laboratóriumok körében végzett jártassági vizsgálatokat követően az AFSSA (Nancy) készít el.

(7) Célszerű ezért szabályokat meghatározni az AFSSA (Nancy) által rendszeresen végzett jártassági vizsgálatokra és az értékelési jelentések elkészítésére vonatkozóan.

(8) Az AFSSA (Nancy) által rendszeresen végzett jártassági vizsgálatok jelenleg a laboratórium jóváhagyott éves munkaprogramjának részét képezik. Az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozat <sup>(2)</sup> alapján a munkaprogram uniós pénzügyi támogatásban részesül.

(9) Az AFSSA (Nancy) által rendszeresen végzett jártassági vizsgálatok költségei 2011. január 1-jétől már nem lesznek fedezhetőek ilyen uniós forrásokból. Mindazonáltal az AFSSA (Nancy) a jártassági vizsgálatokhoz szükséges források biztosítása céljából meghatározott díjak fizetésére kötelezheti a vizsgálatokban részt vevő laboratóriumokat.

(10) A díjak nagyságát az AFSSA (Nancy) állapítja meg, figyelembe véve a takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló, 2004. április 29-i 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> VI. mellékletében felsorolt kritériumokat.

<sup>(1)</sup> HL L 79., 2000.3.30., 40. o.

<sup>(2)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.

<sup>(3)</sup> HL L 165., 2004.4.30., 1. o.

- (11) A 2004/233/EK bizottsági határozat<sup>(1)</sup> I. melléklete felsorolja azokat a tagállamokban működő laboratóriumokat, amelyek elemzéseket készíthetnek az egyes húsevő háziállatok veszettség elleni vakcinázása hatékonyságának ellenőrzésére.
- (12) A 2008/73/EK tanácsi irányelvvel<sup>(2)</sup> módosított 2000/258/EK határozat azonban úgy rendelkezik, hogy 2010. január 1-jétől a tagállamok illetékes hatóságai engedélyezhetik laboratóriumok számára a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát ellenőrző szerológiai vizsgálatok elvégzését. A határozat egyben előírja, hogy a tagállamoknak el kell készíteniük és naprakészen kell tartaniuk az általuk engedélyezett laboratóriumok jegyzékét, és elérhetővé kell tenniük a többi tagállam és a nyilvánosság számára.
- (13) A 2004/233/EK határozat ezért elavulttá vált, és az uniós jog egyértelműsége érdekében hatályon kívül kell helyezni.
- (14) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

**Éves jártassági vizsgálat**

- (1) Azok a tagállamban vagy harmadik országban működő laboratóriumok, amelyek a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát ellenőrző szerológiai vizsgálatok elvégzése céljából a 2000/258/EK határozat 3. cikkének (1) és (2) bekezdése alapján kiadott engedéllyel rendelkeznek, minden évben jártassági vizsgálaton vesznek részt.
- (2) A jártassági vizsgálatot az Agence française de sécurité sanitaire des aliments de Nancy laboratóriuma (a továbbiakban: AFSSA (Nancy)) végzi.
- (3) Az (1) bekezdésben említett minden egyes jártassági vizsgálatot követően, legkésőbb az adott év október 31-ig az AFSSA (Nancy) ezzel kapcsolatban értékelési jelentést nyújt be a következőknek:
- a) a jártassági vizsgálaton részt vett laboratóriumnak;
- b) azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben az a) pontban említett laboratórium található, amennyiben a laboratórium a 2000/258/EK határozat 3. cikkének (1) bekezdése alapján kiadott engedéllyel rendelkezik;
- c) a Bizottságnak azoknak az a) pontban említett laboratóriumoknak az esetében, amelyek a 2000/258/EK határozat 3. cikkének (2) bekezdése alapján kiadott engedéllyel rendelkeznek.

- (4) A kedvezőtlen jelentéseket a (3) bekezdésben megállapított határidőtől eltérően az értékelést követő 30 napon belül kell benyújtani.

2. cikk

**A tagállamokban működő laboratóriumoknak kiadott engedélyek fenntartása**

Amennyiben az AFSSA (Nancy) által az 1. cikkben előírt jártassági vizsgálatok után elkészített értékelési jelentés kedvező, a tagállamokban működő laboratóriumoknak a 2000/258/EK határozat 3. cikkének (1) bekezdése alapján kiadott engedélyt fenn kell tartani.

3. cikk

**A harmadik államokban működő laboratóriumoknak kiadott engedélyek fenntartása**

Amennyiben az AFSSA (Nancy) által az 1. cikkben előírt jártassági vizsgálatok után elkészített értékelési jelentés kedvező, a harmadik államokban működő laboratóriumoknak a 2000/258/EK határozat 3. cikkének (2) bekezdése alapján kiadott engedélyt fenn kell tartani.

4. cikk

**Az éves jártassági vizsgálatok díja**

- (1) 2011. január 1-jétől az AFSSA (Nancy) díj fizetésére kötelez minden olyan laboratóriumot, amely részt vesz az 1. cikkben előírt jártassági vizsgálatban.
- (2) A díj nagyságát az AFSSA (Nancy) állapítja meg, figyelembe véve a 882/2004/EK rendelet VI. mellékletének a díjak és illetékek kiszámításánál mérlegelendő kritériumait.

5. cikk

**Hatályon kívül helyezés**

A 2004/233/EK határozat hatályát veszti.

6. cikk

**Címzettek**

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. augusztus 9-én.

a Bizottság részéről  
John DALLI  
a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 71., 2004.3.10., 30. o.

<sup>(2)</sup> HL L 219., 2008.8.14., 40. o.



## 2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU